

圣经文化宝库

圣经典故

学林出版社

B971-49
M071

圣经典故

马 佳 编著



学林出版社

038365

图书在版编目(CIP)数据

圣经典故/马佳编著. - 上海: 学林出版社, 2000. 12

(《圣经》文化宝库/陈达凯主编)

ISBN 7-80616-738-2

I. 圣… II. 马… III. 圣经-典故 IV. B971-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 37886 号



圣经典故(《圣经》文化宝库之三)

丛书主编/陈达凯

编 著/马 佳

特约编审/袁自力

责任编辑/钱丽明

装帧设计/朱也设计工作室

出 版/学林出版社(200233 上海钦州南路 81 号)

发 行/新华书店上海发行所

学林图书发行部(文庙路 120 号)

电话: 63779027 电传: 63768540

印 刷/上海市印刷七厂

版 次/2000 年 12 月第 1 版

印 次/2000 年 12 月第 1 次印刷

开 本/889×1194 1/32

字 数/42 万

印 张/18.25

印 数/5000 册

书 号/ISBN 7-80616-738-2/I·274

定 价/40.00 元

目 录

A

阿荷拉和阿荷利巴(Aholah and Aholibah)	1
阿门(Amen)	2
埃及的黑暗(Egyptian darkness, or Plague of darkness)	4
埃及的肉锅(flesh pots Egypt)	6
埃及头生的(firstborn of Egypt) ...	7
哀哭切齿(weeping and gnashing of teeth)	8
爱你的邻舍(love your neighbor)	11
爱你们的仇敌(love your enemies)	13
安逸无虑(at ease in zion)	15
安息日(Sabbath day)	15
安息日是为人而立的(Sabbath was made for man)	18

B

巴比伦大淫妇(Babylon as scarlet woman, whore)	19
巴比伦的河边(by the rivers of Babylon)	21
巴别(Babel)	25
八福,真福八端(Beatitudes)	28
把脚上的尘土跺下去(shake off the dust of your feet)	30
巴兰的驴(Balaam's Ass)	30
把炭火堆在他头上(heap coals of fire upon his head)	34
把鞋脱下来(put off the shoes)...	34
把珍珠丢在猪前(cast pearls before swine)	35
稗子和麦子的比喻(parable of the tares and wheat)	

.....	35	tible and incorruptible)	45
斑鸠的声音(Voice of the turtle)		必追讨他的罪(by no means clearing the guilty)	46
.....	36	饼和鱼(loaves and fishes)	49
保罗和西拉的歌声(song of Paul and Cilas)	36	伯大尼的家(house in Bethany)...	50
豹岂能改变斑点呢?		薄荷、茴香、芹菜的十分之一	
(Leopard change his spots)	37	(tithe of mint, anise, and cummin)	50
被缚的撒旦(Satan chained)	38	伯利恒的明星(star of Bethlehem)	51
被召的人多,选上的人少		不叫我们遇见试探(Lead us not into temptation)	53
(Many be called, but few chosen)	38	不可偷盗(You should not steal)...	54
彼得看见的大布(Peter's vision of the sheet)	39	不偏待人(no respecter of persons)	55
必给他弟兄作奴仆的奴仆(Lowest of slaves shall be to his brothers)	40	不忍用杖(spare the rod)	56
彼拉多洗手(Pilate washed his hands)	40	不是太平而是刀兵(not peace but a sword)	56
彼列(Belial)	41	不晓得他们所作的(Know not what they do)	56
必得滋润(One who gives water will get water)	42	不要积攒财宝在地上(Lay not up treasures upon earth)	57
毕士大池(pool of Bethesda)	42	不要叫左手知道(Let not left hand know)	58
比天使微小一点(little lower than the angels)	43	不要论断人,免得被论断(Do not judge, so that you may not be	
别西卜(Beelzebub)	44		
必朽坏的和不朽坏的(corrup-			

judged)	58
不要受拉比的称呼(Not to be called rabbi)	60
不要妄称耶和華(Take the name of God in vain)	61
不要在迦特报告(Tell it not in Gath)	61
不义之财(filthy lucre)	62

C

才干的比喻(parable of the talents)	63
残废的,瘸腿的,瞎眼的(the crippled, the lame and the blind)	64
忏悔(confession)	65
参孙的拖着火把的狐狸(Sam- son's firebranded foxes)	70
参孙和大利拉(Samson and Dalilah)	73
参孙和神室的柱子(Samson and pillars of the temple)	76
参孙睡觉,醒来,活动身体(Sam- son sleeping, waking, and shaking himself)	78
尘土和炉灰(dust and ashes)	79

晨星一同歌唱(morning stars sang together)	80
称在天秤里,显出你的亏欠 (You have been weighed on the scales and found wanting)	81
翅膀像鸽子(wings like a doves)	81
吃的从吃者出来(out of the eater came something to eat)	82
吃你们不知道的(eat that you do not know about)	82
吃素菜,彼此相爱,强如吃肥 牛,彼此相恨(better is a dinner of vegetables where love is than a fatted ox and hatred with it) ...	83
聪明和愚拙童女的比喻(parable of the wise and foolish virgins)	83
从婴孩和吃奶的口中完全了 赞美的话(out of the mouth of babes and sucklings)	84
创世纪(Genesis)	85
刺加在肉体上(thorn in the flesh)	90

出战攻敌营洁为务(When you
are encamped against your
enemies your camp must be
holy) 90

出自拿撒勒的好事(Good thing
come out of Nazareth) 91

D

大磨石拴在颈项上(A great
millstone were fastened around
your neck) 93

大卫的诗篇(David's Poems)··· 94

大卫和拔示巴(David and Bathsheba)
..... 94

大卫和歌利亚(David and Goliath)
..... 96

大卫和约拿单(David and Jonathan)
..... 100

大卫之琴(David's lyre) 101

大喜的信息(good tidings of great
joy) 102

带来厄运的约拿(Jonah, bringer
of bad luck) 103

打开坟墓(Graves were opened)··· 104

打空气(beat the air) 105

大怒的碗(bowls of wrath) 105

大山踊跃如公羊(Mountains
skipped like rams)..... 105

单靠食物(Live by bread alone)··· 106

但以理不为狮伤(Daniel was
not hurt by the lions) 109

当将你的粮食撒在水面(Send
out your bread upon the waters)
..... 110

当灭的物(the things devoted
to destruction) 110

道(Word) 110

道成了肉身(Word made flesh)
..... 111

地狱(hell) 112

弟兄眼中的刺(mote in your
brother's eye) 117

殿里的幔子开裂(veil of the
temple rent) 121

毒蛇的种类(generation of vipers)
..... 121

对耶稣的诱惑(Jesus, temptation)
..... 122

堕落(the Fall) 124

多疑的多马(Thomas) 128

F

法老的瘦牛(Pharaoh's lean fleshed kine)	131
发火焰的剑(flamming sword)	132
凡动刀的必死在刀下(All who take the sword will perish by the sword)	133
凡事都是虚空(All is vanity) ...	133
凡是真实的,可敬的.....(Whatever is true, whatever is honorable)	135
凡物公用(all things in common)	135
凡向弟兄动怒的,难免受审判 (If you are angry with a brother or sister, you will be liable to judgment)	136
仿照玛代和波斯人的禁令(law of the Medes and Persians) ...	137
放在斗底下的灯(lamp under the bushel basket)	138
肥美的出产(fat of the land) ...	138
肥牛犊(fatted calf)	139
分别绵羊和山羊(separate sheep from goats)	140

粉墙上写字(handwriting on the wall)	143
粉饰的坟墓(whited sepulchres)	145
分蹄(cloven hoof)	145
风随着意思吹(The wind blows where it chooses)	146
父啊,赦免他们(Father, forgive them)	146
父辈的罪孽(sins of the fathers)	147
复活(resurrection)	148
复活节(Easter)	150
复活的耶稣(Jesus, resurrection)	150
父亲吃了酸葡萄(Fathers have eaten a sour grape)	152
福音(Gospel)	152

G

该撒的物当归给该撒,上帝的 物当归给上帝(Give therefore to the emperor the things that are the emperor's; and to God the things that are God's)	155
---	-----

该隐的记号(mark of Cain)	159
该隐的城(Cain's city)	162
橄榄山(mount of Olives)	162
橄榄枝(olive branch)	163
膏油里的苍蝇(fly in the ointment)	164
各各地(Golgotha, Calvary)	164
更狡猾的是蛇(serpent as the devil)	168
割礼(circumcision)	169
给他提鞋也不配(I am not worthy to carry his sandals)	171
狗转过来吃它所吐的(a dog that returns to its vomit)	171
寡妇的一个小钱(widow's mite)	175
骨中的骨,肉中的肉(bone of bone, flesh of flesh)	176
光明之子(Children of Light)...	176
过于妇女的爱情(love passing the love of women)	178
H	
哈利路亚(Halleluja)	179
好的撒玛利亚人(Good Samaritan)	179

黑暗之灾(plague of darkness)	180
河马(behemoth)	180
红豆汤(red stuff)	181
红海(Red sea)	184
洪水(flood)	185
蝗灾(plague of locusts)	189
灰色马(pale horse)	190
火的战车(chariot of fire)	190
火和硫磺(fire and brimstone)	190
活着的狗比死了的狮子更强 (Living dog is better than a dead lion)	191
蝗虫和野蜜(locusts and wild honey)	192

J

击打磐石(smite the rock)	193
加大拉的猪(Gadarene swine)	193
迦拿的婚礼(Kanah's wedding)	194
将刀打成犁头(swords into plowshares)	196
坚强他的心(harden his heart)	

.....	196
金的街道(streets of gold)	196
金罐破裂(Golden bowl be broken)	
.....	197
禁果(forbidden fruit)	197
金铃铛和石榴(bells and	
pomegranates)	199
进内屋(enter into thy closet) ...	200
金牛犊(Golden calf)	200
荆棘冠冕(crown of thorns)	201
荆棘火(A flame of fire out of a bush)	
.....	202
酒和膏油(wine and ointment)	
.....	203
救赎(redemption)	203
旧约全书(Old Testament)	205

K

看果子就可以知道树(Tree is	
known by its fruit)	207
看守我兄弟的(my brother's keeper)	
.....	208
旷野荒凉野兽吼叫之地	
(howling wilderness)	208

L

拉结哭子(Rachel weeping for	
her children)	209
拉撒路和财主(Lazarus and dives)	
.....	210
拉撒路的复活(Lazarus, raising of)	
.....	211
懒情人哪,你去察看蚂蚁的动作	
(Go to the ant, you lazybones)	
.....	212
浪子(Prodigal son)	213
老人的异梦(dream dreams,	
old men)	215
雷子(Boanerges)	215
礼拜(religious service)	216
利维坦(Leviathan)	218
两个强盗(two thieves)	219
两个人总比一个人好(Two are	
better than one)	219
两刃的利剑(sharp, two-edged	
sword)	220
灵巧像蛇,驯良像鸽子(wise as	
Serpents, and harmless as Doves)	
.....	221
流便支族(Reuben tribe)	222

流奶与蜜之地(land flowing with milk and honey)	223
路得拾遗穗(Ruth gathers the sheaves)	224
轮中套轮(wheels within wheels)	225
罗得和女儿(Lot and his daughters)	226
罗得和所多玛的众人(Lot and the men of Sodom)	229
骆驼穿过针眼(Camel go through an eye of a needle)	230
落在荆棘里(thorns, fell among)	232
驴腮骨(jawbone of an ass)	233

M

麻布和尘灰(sackcloth and ashes)	235
玛代和波斯人的例(the Law of the Medes and Persians)	235
马可福音(Mark)	236
玛拉(Marah)	237
玛门(Mammon)	238
吗哪(Manna)	240
麻雀掉地(sparrow's fall)	242

马太福音(Matthew)	243
玛士撒拉(Methuselah)	244
美好的仗已经打过(Fought a good fight)	245
没有行为的信心(faith without works)	245
门徒(disciples)	246
迷路的羊(lost sheep)	246
弥尼, 弥尼, 提客勒, 乌法 珥新(mene, mene, tekell, upharsin)	250
弥撒(Mass)	251
弥赛亚(Missiah)	253
鸣的锣, 响的钹(sounding brass, or a tinkling cymbal)	254
抹大拉的马利亚(Mary, called Magdalene)	254
末日的号声(the last trumpet call)	257
末日审判(the Last Judgment)	257
摩西的虱子(Moses' gnats, lice of Moses)	261
摩西的位置(Moses' seat)	262
摩西的杖(Moses's hand)	262
摩西和蒲草箱(Moses and ark of	

bulrushes)	263
摩西容光焕发(Moses's face shone)	
.....	264
摩西五经(Mosheh's five books)	
.....	265

N

那门是窄的,路是小的(Strait is the gate, narrow is the way)...	267
拿细耳(Nazarite, Nazirite)	267
拿细耳人参孙(Samson a Nazarite)	
.....	268
你本是尘土,仍要归于尘土(You are dust, and to dust you shall return)	269
你的腰如一堆麦子,周围有百 合花(Your belly is a heap of wheat, encircled with lilies)	
.....	272
你们的罪虽像朱红,必变成雪白 (Sins be as scarlet, they shall be white as snow)	273
泥足(feet of clay)	273
年轻的富翁(rich young ruler)	
.....	274
宁肯噎死,宁肯死亡(I would	

choose strangling and death)	
.....	274
挪得之地(Land of Nod)	275
挪亚方舟(Noah's Ark)	276
挪亚的鸽子(dove of Noah)	280

P

劈柴挑水的人(hewers of wood and drawers of water)	283
披着羊皮的狼(wolves in sheep's clothing)	283

Q

起初(in the beginning)	287
祈祷(prayer, pray)	287
七十个七次(seventy times seven)	
.....	299
启示录(Revelation)	300
牵到宰杀之地的羊羔(lamb to the slaughter)	300
千千和万万(thousands and tens of thousands)	303
取蜜入口(They put their hands to their mouths)	304
去,他就去,来,他就来(Go, and he goes; come, and he comes)	

..... 305

R

让小孩子到我这里来(Suffer the
little children) 307
人的女子(daughters of men) ... 308
人手样的云(cloud like a man's hand)
..... 309
人为妇人所生(man born of woman)
..... 310
日光之下,并无新事(no new
thing under the sun) 310
日月停止(Joshua, sun and
moon stand still) 311
肉体却软弱了(Flesh is weak)
..... 311
乳香(balm in Gilead) 312
软弱的器皿(weaker vessel) 313
若不恨自己的父母、妻子、孩子、
兄弟和姐妹(Hate not his father,
mother, and wife, and children,
and brethren, and sisters) 314
若是你的右眼让你跌倒(If your
right eye causes you to sin, tear
it out) 314

S

撒旦(Satan) 317
撒旦的诱惑(Satan's temptation)
..... 318
沙仑的玫瑰花(rose of Sharon)
..... 321
撒玛利亚的妇人(Samaritan woman)
..... 321
三博士(three wise men) 322
三十块银子(thirty pieces of silver)
..... 323
三位一体(Trinit) 324
上帝(神)看着是好的(It was good)
..... 327
上帝的羔羊(lamb of God) 328
上帝的新娘(bridle of God) 330
上帝的选民(elect of God) 330
上帝造人(God created mankind)
..... 331
烧不毁的荆棘(burning bush)
..... 337
稍微用点酒(Take a little wine)
..... 338
烧着硫磺的火湖(lake of fire
and brimstone) 339

- 神(上帝)的国就在你们心里
(Kingdom of God is within you)
..... 339
- 神配合的,人不可分开(What God
has joined together, let no one
separate) 340
- 审判的日子(the Day of Judgement)
..... 341
- 圣餐(Eucharist) 341
- 圣诞节(Christams Day) 342
- 圣经(Bible) 344
- 圣水(holy water) 350
- 生命册(book of life) 351
- 生命树和分辨善恶的树(the tree
of knowledge of good and evil,
and the tree of life) 352
- 生命的水河(river of water of life)
..... 353
- 生养众多(be fruitful and multiply)
..... 354
- 声音是雅各的声音(Voice is
Jacob's voice) 355
- 深渊与深渊响应(Deep calls to
deep) 355
- 示播列(Shibboleth) 356
- 十诫(ten commandments) 356
- 世界末日(end of the world)..... 361
- 失羊的比喻(the parable of
losed sheep) 363
- 十字架上的耶稣(Jesus, crucifixion)
..... 364
- 狮子与羊羔同居(Lion lie
with the lamb) 380
- 十灾(plagues, ten) 381
- 兽的印记(mark of the beast)··· 382
- 书念的亚比煞(Abishag) 383
- 死啊,你得胜的权势在哪里?
(O death, where is the sting?)
..... 384
- 死荫的幽谷(valley of the shadow
of death) 385
- 随跑随读(he that runs may read)
..... 386
- 说起别国的话来(Speak in other
languages) 389
- 梭(weaver's shuttle) 390
- 所多玛的苹果(apple of Sodeom)
..... 390
- 所多玛的蛾摩拉(Sodom and
Gomorrah) 391
- 所见的是暂时的(Things seen
are temporal)..... 394

所罗门的妻子(Solomon's wives)	395
所罗门的智慧(Solomon's wisdom)	397
所罗门智断孩子(Solomon's judgment of the child)	398
所盼望的延迟未得(hope deferred)	403
所剩下的(saving remnant)	403
束紧腰带(Gird up his loins)	404

T

他必杀我(Though he slay me, yet will I trust in him)	407
他的鞋带(latchet of whose shoes)	407
坛的四角(horns of the altar)	408
叹息(tale that is told)	408
逃城(city of refuge)	408
替罪羊(scapegoat)	410
天的门(gate of heaven)	411
天国的钥匙(Keys of the Kingdom)	412
天上的争战(war in Heaven)	412
天使(Angel)	416
天堂(Heaven)	420

天天冒死(die daily)	425
天下万务都有定时(a time for every matter under heaven)	425
陀斐特(Tophet)	427

W

蛙灾(flague of frogs)	429
万恶之根(root of all evil)	429
万王之王(King of Kings)	430
未识之神(unknown God)	430
我赤身出于母胎(Naked came I out of my mother's womb)	430
我的国不属这世界(Kingdom not of this world)	434
我的刑罚太重, 过于我所能当的(My punishment is greater than I can bear)	434
我们的生活、动作、存留(Live, move, and have our being)	435
我们日用的饮食(our daily bread)	435
我们一生的年日是七十岁(The days of our life are seventy years)	435
我是自有永有的(I am that I am)	

.....	436
我有祸了(Woe is me)	437
我作客旅,你们留我住(I was a Stranger and you welcomed me)	437
无底坑(the bottomless pit)	437
无草的砖(bricks without straw)	438
无花果(Fig)	439
无花果树叶子(fig leaves)	440
乌陵和土明(Urim and Thummin)	441
五旬斋的舌头(the tongue of Pentecost)	442
乌鸦供养以利亚(Elijah fed by ravens)	442

X

瞎眼的参孙在监里推磨 (Samson, blind, grinds in prison)	445
瞎子领瞎子(Blind lead the blind)	446
先知没有不被尊敬的(Prophet is not without honor)	446
洗礼(Baptism)	447

西罗亚的水(Siloa[m], Shiloah, waters of)	449
希律王(Herod the great)	450
牺牲(sacrifice)	452
象牙塔(tower of ivory)	454
新酒装在旧皮袋里(new wine in old bottles)	454
新耶路撒冷(New Jerusalem) ...	455
行毁坏可憎的(abomination of desolation)	455
行淫时被拿的妇人(woman taken in adultery)	456
旋风中的声音(voice from the whirlwind)	461
血从地里哀告(blood crying out to me from the ground)	462
血气如草(Flesh is grass)	462
许多住处(many mansions)	463
寻找,就寻见(Search, and you will find)	463

Y

亚伯拉罕的怀抱(Abraham's bosom)	465
亚当的堕落(the Falls of Adam)	466

亚当的肋骨(Adam's ribs).....	468	耶稣在海上行走(Jesus, walking on the water).....	493
亚当和夏娃(Adam and Eve) ...	468	夜间的贼(thief in the night)...	494
亚当之子(Adam's son)	477	伊甸园(garden of Eden)	494
雅各的拉班(Jacob and Laban)	477	一报还一报(measure for measure)	499
雅各的梯子(Jacob's ladder) ...	478	一点一画(one letter, one stroke)	499
雅各和天使摔跤(Jacob wrestles with an Angel)	481	一个人不能侍奉两个主(No man can serve two masters)	500
亚革大马(Aceldama)	482	一粒芥菜种(grain of mustard seed)	500
雅各, 利亚和拉结(Jacob, Leah, and Rachel)	483	一家自相纷争(House divided against itself).....	501
压伤的苇杖(Bruised reed)	484	一霎时(twinkling of an eye)...	501
眼睛未曾看见(What no Eye has seen).....	484	以利亚和巴力的先知角逐 (Elijah contests with prophets of Baal).....	501
眼中的瞳仁(apple of his eye)...	485	以利亚的外衣(Elijah's mantle)	502
盐柱(Pillar of salt)	485	以利以谢和利百加(Eliezer and Rebekah)	503
耶弗他的女儿(Jephtha's daug- hter)	486	以马内利(Immanuel)	504
野地里的百合花(lilies of field)	490	以眼还眼(eye for an eye)	505
耶和华的受膏者(Lord's anointed)	490	衣裳穗子(Hem of his garment)	
耶利米哀歌(Jeremiah)	491		
耶稣的变形像(Jesus was transfigured)	492		
耶稣哭了(Jesus began to weep)			